

10. *Объяснить (объяснять), истолковать (толковать)*. Приступльше же ученици его рѣша ему: гїи, съкажи намъ притѣчу плѣвелъ сельныхъхъ (φράσον). (Матф. XIII, 36) Остр.ев., 241 об. 1057 г. Съказая и прѣдлагаая имъ, яко подобаше Хсѹ муку прияти (διδασκῶν). (Деян. XVII, 3) Апост.Христ., 40. XII в. И реч<e> фар<a>он Иосифу: сон видѣх и ннѣ же ми нѣс<т>ьъ сказающаго ... Отвѣща же Иосифъ к фараону и реч<e>: без бгѣ ничто ж<e> сказати, но бѣ может сказати сониа. Палея Толк.<sup>2</sup>, 122 об. 1477 г.~ XIII в. Созвавъ книжники и мудреци, сказа имъ знамение. Пов. о Царьграде, 3. XVI в.~ XV в.

11. *Обозначать, символизировать*. Аналавъ сказаезъ въздвигъшаго крѣста образъ (σημαίνει). Толк.лит. Германа, 337. XII в. Львицу рекъ възходящую от моря, вавулонское црѣство съказаезъ, бывше въ миру (ἐσήμεναι). Сл.Иппол. об антихр., 34-35. XII в. Все глѣмъ [должно быть: глаголюе] плѣтскы о бѣѣ, скръвенъ имать нѣкакъ разумъ, нашимъ еже есть выше насъ съказая (ἐκ τῶν καθ' ἡμᾶς τὰ ὑπὲρ ἡμᾶς ἐκδιδάσκουσαι). Ио.екз.Бог.<sup>1</sup>, I, 196. XI-XIII вв. Азь есмь алфа и о<мега>, начатъ и конць ... Хѣ сде сказаезъ яко бѣ и държашаго всячьская (δηλοῦται). Апокал., 10. XIII в. Сего рад<i> омофоръ стваряетъ<я> не ото лну, но от волны, овчю кожу сказаезъ, еже заблужшую гѣ обрѣт на свое рамо взятъ. Корм.Балаш., 327 об. XVI в.

12. *Переводить, означать в переводе*. И създа ту град великъ зѣло, иже прозва Каарфаагенъ сказаемъ африскимъ языкомъ Неапаль. Хрон.И.Малалы, VI, 13. XV в.~ XIII в. Е же е стъ съ ка за е м ы й, с к а з а е м о, с к а з а е м о — что значит (означает) в переводе. Обрѣтохомъ месию, еже есть съказаемыи Хсѣ (ὁ ἐστὶν μετρηυόμενον). (Ио. I, 41) Остр.ев., 6 об. 1057 г. И приведоша и на мѣсто Голгофа, еже есть съказаемо краниево мѣсто (ὁ ἐστὶν μετρηυόμενον). (Марк. XV, 22) Там же, 188. Възъли Исѣ ... : или, или, лима савахфани, еже есть съказаемое: бѣ мои, бѣ мои, въскую мя еси оставилъ (ὁ ἐστὶν μετρηυόμενον). (Марк. XV, 34) Мст.ев., 231. XI-XII вв.

**СКАЗАТИСЯ (СЪКАЗАТИСЯ)**. 1. *Быть выраженным, описанным словами: быть сказанным, сообщенным*. Требѣ есть вѣдѣти, яко мнози суть образи бжїя промысла, да ни словесемъ съказати ся, ни умьмъ могуше достигнутися (λόγῳ ἐρμηνεύθηαι). Ио.екз.Бог.<sup>1</sup>, II, 124. XII-XIII вв. Тако же и сие да не забвенно будетъ, но съ прочими чудеса святаго скажется вамъ. Ж.Стеф.Махр.,

462. XVII в.~ XVI в. Сей же взя великий Новгород со мноюю гордостію и буесловием и буюею, яко же впреди сказая, и Тверь, и Вятку, и Рязань, и вси русьстии князи поклонишася ему служити. Каз.ист., 58. XVI в.

2. *Быть показанным, выявленным*. Якоже убо есть бѣ довьльнѣ съказа ся, и яко невѣдомо ему есть существо (ἀποδέδεικται). Ио.екз.Бог.<sup>1</sup>, I, 72. XII-XIII вв.

3. *Быть объявленным, оглашенным*. А то повелѣние да скажется ... въ октябрѣ мѣсяцѣ, дабы мочно имъ то съ объявления привести въ совершение. Докл. в Сенате, II (2), 416. 1712 г.

4. *Сообщить, предупредить о своих действиях, намерениях; сказаться*. (1175): Ярополкъ же ни Михалку сказавъся, иде к ним к Переяславлю. Моск.лет., 85. XVI в. А кто скажется, какимъ ремесломъ или торговымъ промысломъ захочетъ кормиться, и въ тотъ бы чинъ записался. СГГД IV, 204. 1667 г. Съехали онѣ зъ двора дяди нашего не сказавъ людишкам нашим, а после ихъ того жъ часу осмотрели у погреба двери отбиты и сундуки и коробы розломаны, и животы покрадены. МДБП, 115. 1687 г.

5. *Сообщить о себе какие-л. сведения, назваться кем-л. или каким-л.* И князь великий послалъ противъ Максимьяновыхъ пословъ Сотницу Клобукова, а велѣлъ ему посломъ сказатися, что его послалъ къ нимъ въ приставы изъ Дорогобужа намѣстникъ. Рим.имп.д. I, 341. 1518 г. Поп сказался родомъ перемышленинъ, былъ в Перемышле в попехъ на посаде у соборные церкви Бориса и Глѣба. Посольство Елчина, 275. 1639 г. А воевода ... пошлетъ капитана х караблю и велитъ дружно спрошатъ<ь>, откуда они приѣхали и куды идутъ, и свѣискому капитану сказатца и показатъ прѣзжая грамота. Куранты<sup>3</sup>, 25. 1645 г. А Меркурей Обуховъ и Яковъ Оконникъ, избывая тое твоей государевы службы, сказалися болны. АХУ III, 263. 1652 г. Д о м а н е с к а з а т ь с я — сказаться отсутствующим, не явиться для дачи официальных показаний. [Федор] дома не сказался, и к сказке он в Холопей приказ не пошел. Д.холоп., 322. 1620 г.

6. *Признаться, сознаться в чем-л.* (1509): Поимали понамаря троицкого Ивана, а онъ из ларев денги имал, да тои гибели достигъ 400 рублей; и псковичи его на вечи казнили кнутъем, и онъ сказался и псковичи ... его ... огнем сожгли. Псков.лет. I, 92. XVI в. А въ иныхъ дѣлѣхъ судити по тому жъ: кто въ чемъ скажется виновать. ААЭ II, 119. 1606 г.